

EPISODIO 244

Expresiones sobre el calor

EN ESTE EPISODIO

- Aprenderás frases coloquiales para describir un calor extremo.
- Conocerás palabras como «canícula», «bochorno» y «achicharrado».
- Compararás una visita desastrosa a la playa en pasado y futuro.

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: unlimitedspanish.com

PARTE 1

Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

ESPAÑOL	ENGLISH
Cuando hace muchísimo calor	When it is extremely hot
«Hace un sol de justicia» indica que el sol calienta con una fuerza excesiva. La expresión crea la imagen humorística de un sol severo e implacable.	“Hace un sol de justicia” means that the sun is beating down with excessive force. The expression creates the humorous image of a severe, relentless sun.
«Nos vamos a asar» exagera la sensación de calor, especialmente dentro de un lugar sin ventilación o aire acondicionado.	“Nos vamos a asar” exaggerates the sensation of heat, especially inside a place without ventilation or air conditioning.
Estar «achicharrado» significa haber recibido demasiado sol o calor. El verbo «achicharrar» también puede describir lo que hace el sol.	To be “achicharrado” means to have received too much sun or heat. The verb “achicharrar” can also describe what the sun does.
La «canícula» es el periodo del año en que el calor suele ser más fuerte. El «bochorno» combina una temperatura alta con una humedad muy molesta.	The “canícula” is the period of the year when the heat is usually strongest. “Bochorno” combines high temperature with very uncomfortable humidity.
«Se me derriten las ideas» es una metáfora divertida: hace tanto calor que incluso pensar parece difícil.	“Se me derriten las ideas” is an amusing metaphor: it is so hot that even thinking seems difficult.

Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.


VER CURSOS ›

PARTE 2

Punto de Vista

La misma historia cambia de tiempo verbal y perspectiva. Fíjate sobre todo en los verbos y en los pronombres.

CÓMO PRACTICAR

Ahora vamos a practicar con un punto de vista. Escucharás la misma historia en varias versiones. Fíjate sobre todo en los verbos y en los cambios de tiempo. Comparando las versiones, la gramática se vuelve mucho más clara. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en unlimitedspanish.com.

01

PRIMERA VERSIÓN

Pasado · Primera persona

Óscar insistió en ir a la playa durante una canícula.

ESPAÑOL	ENGLISH
El agosto pasado hizo un bochorno extraordinario.	Last August, it was extraordinarily hot and humid.
Incluso parecía que las ranas llevaban cantimplora.	It even seemed as if the frogs were carrying water bottles.
Yo insistí en que Catalina y yo debíamos ir a la playa.	I insisted that Catalina and I should go to the beach.
Catalina dijo que hacía un sol de justicia.	Catalina said that the sun was beating down mercilessly.
Ella advirtió que nos íbamos a achicharrar.	She warned that we were going to get scorched.
Finalmente fuimos y Catalina permaneció bajo la sombrilla.	In the end, we went, and Catalina stayed under the parasol.
Yo tomé el sol y me quedé dormido.	I sunbathed and fell asleep.
Me desperté en el hospital con quemaduras graves.	I woke up in hospital with serious burns.
Catalina tuvo que cuidarme porque, una vez más, tenía razón.	Catalina had to look after me because, once again, she had been right.

02

SEGUNDA VERSIÓN

Futuro · Primera persona

La misma mala idea ocurrirá el próximo verano.

ESPAÑOL	ENGLISH
El agosto próximo hará un bochorno extraordinario.	Next August, it will be extraordinarily hot and humid.
Incluso parecerá que las ranas llevarán cantimplora.	It will even seem as if the frogs are carrying water bottles.
Yo insistiré en que Catalina y yo deberemos ir a la playa.	I will insist that Catalina and I should go to the beach.

Catalina dirá que hará un sol de justicia.	Catalina will say that the sun will be beating down mercilessly.
Ella advertirá que nos vamos a asar.	She will warn that we are going to roast.
Finalmente iremos y Catalina permanecerá bajo la sombrilla.	In the end, we will go, and Catalina will stay under the parasol.
Yo tomaré el sol y me quedaré dormido.	I will sunbathe and fall asleep.
Me despertaré en el hospital con quemaduras todavía peores.	I will wake up in hospital with even worse burns.
Catalina tendrá que cuidarme porque, una vez más, tendrá razón.	Catalina will have to look after me because, once again, she will be right.

IDEA CLAVE

Compara «hizo / hará», «insistí / insistiré», «fuimos / iremos» y «tuvo / tendrá».

Las expresiones son exageradas, pero la recomendación es seria: protégete del sol y evita las horas de máximo calor.

Escucha el pasado y el futuro y observa las terminaciones verbales.

PARTE 3

Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

LÉXICO

REPASO FINAL

Palabras, expresiones y ejemplos del episodio

ESPAÑOL	ENGLISH
sol de justicia Sol muy fuerte e intenso. Ejemplo: No salgas ahora: hace un sol de justicia.	blazing sun Very strong and intense sunshine. Example: Do not go out now: the sun is blazing.
asarse Sentir un calor excesivo, como si uno se cocinara. Ejemplo: Sin aire acondicionado nos vamos a asar.	to roast To feel excessively hot, as if being cooked. Example: Without air conditioning, we are going to roast.
achicharrado Quemado o afectado por demasiado sol. Ejemplo: Volvió de la playa completamente achicharrado.	scorched / burnt to a crisp Burnt or affected by too much sun. Example: He returned from the beach burnt to a crisp.
canícula Periodo del año de calor más intenso. Ejemplo: Estamos en plena canícula.	dog days / hottest period The period of the year with the most intense heat. Example: We are in the hottest period of summer.
bochorno Calor húmedo, pesado y molesto. Ejemplo: Por la tarde hacía mucho bochorno.	muggy heat Hot, humid, and uncomfortable weather. Example: It was very muggy in the afternoon.

ESPAÑOL	ENGLISH
derretirse Pasar de sólido a líquido por el calor; también se usa metafóricamente. Ejemplo: Con este calor se me derriten las ideas.	to melt To change from solid to liquid because of heat; also used metaphorically. Example: In this heat, my ideas are melting.

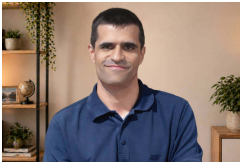
Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



EMPIEZA HOY >

¿Te gustó este episodio? Habla español de manera automática y natural con mis cursos completos. Empieza hoy en unlimitedspanish.com



Óscar

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

unlimitedspanish.com